



SD 085



SD 086

SD 085 - SD 086

design: Ufficio Stile I Tre

• Incasso a scomparsa totale per installazione da interno in parete e soffitto di cartongesso. Predisposto per sorgenti alogene, fluorescenti, alogenuri e led. Corpo in gesso bianco naturale decorabile, staffe di fissaggio in lamiera forata zincata. Lampadina incassata di 1,5 cm. rispetto al controsoffitto. Foro emissione luce: SD 085: 6,5x6,5cm. SD 086: Ø6,5cm.

• Totally concealed recessed fitting for mounting indoors in plasterboard ceilings and walls. Use with halogen, fluorescent, metal halide and led bulbs. Housing in decoratable natural white plaster, mounting brackets in perforated galvanized sheet. Bulb recessed 1.5 cm back from false ceiling. Hole for light emission: SD 085: 6,5x6,5cm. SD 086: Ø6,5cm.

• Encastré totalement escamotable pour installation d'intérieur dans des cloisons et plafonds en placo-plâtre. Prévu pour des sources lumineuses halogènes, fluorescentes, halogénures et ampoules led. Corps en plâtre blanc naturel pouvant être décoré, étriers de fixation en tôle zinguée percée. Ampoule en retrait de 1,5 cm par rapport au faux-plafond. Découpe émission lumière: SD 085: 6,5x6,5cm. SD 086: Ø6,5cm.

• Komplett versenktes Einbauberät zur Installation von Innen in eine Gipskartonwand oder -decke. Vorgerüstet für Halogen-, Leuchtstoff-, Metallampf- und led-Lampen. Körper aus weißem, dekorierbarem Gips, Halterungen aus Lochblech. Lampe, 1,5 cm in der Zwischendecke versenkt. Lichtstrahlöffnung: SD 085: 6,5x6,5cm. SD 086: Ø6,5cm.

• Luminaria completamente empotrable para instalar en interiores, tanto en paredes como en techos de cartón yeso. Predispuesta para lámparas halógenas, fluorescentes, de halogenuros metálicos y led. Cuerpo en yeso blanco natural decorable, soportes de fijación en chapa perforada galvanizada. Lámpara empotrada a 1,5 cm. del techo. Orificio de emisión de luz: SD 085: 6,5x6,5cm. SD 086: Ø6,5cm.

• Встраиваемый полностью исчезающий светильник для внутренних помещений, устанавливаемый на стены и потолки из гипсокартона. Совместим с галогеновыми, флуоресцентными, галогенидными и светодиодными лампами. Декоративный плафон из гипса натурального белого цвета, крепежные перфорированные планки из оцинкованной стали. Утопленная лампочка на 1,5 см. Для подвесного потолка. Выходное отверстие: SD 085: 6,5x6,5cm. SD 086: Ø6,5cm.



SD 085



SD 086

SORGENTI LUMINOSE/LUMINAIRES/SOURCES LUMINEUSES/ LEUCHTMITTEL/ FUENTES LUMINOSAS /ЛАМПОЧКИ

- **Alogena bassissima tensione:** Tipo QR-CBC 51, attacco GU5,3 14W/20W/35W/50W. **Alogena:** Tipo PAR16, attacco GU10 20W/35W/50W. **Fluorescenza:** Tipo MR16, attacco GU10 MEGAMAN 7W/11W. **Alogenuri metallici:** Tipo HI-PAR16, attacco GX10 20W/35W. **Led:** Tipo MR16, attacco GU5,3 8W; Tipo MR16, Attacco GU10 PHILIPS MASTERLED 7W.
- **Very low voltage halogen:** Type QR-CBC 51, fitting GU5.3 14W/20W/35W/50W. **Halogen:** Type PAR16, fitting GU10 20W/35W/50W. **Fluorescent:** Type MR16, fitting GU10 Megaman 7W/11W. **Metal halide:** Type HI-PAR16, fitting GX10 20W/35W. **Led:** Type MR16, fitting GU5.3 8W; Type MR16, fitting GU10 PHILIPS MASTERLED 7W.
- **Halogène à très basse tension:** Type QR-CBC 51, culot GU5,3 14W/20W/35W/ 50W. **Halogène:** Type PAR16, culot GU10 20W/35W/50W. **Ampoule fluorescente:** Type MR16, culot GU10 MEGAMAN 7W/11W. **Halogénures métalliques:** Type HI-PAR16, culot GX10 20W/35W. **Ampoule led:** Type MR16, culot GU5,3 8W; Type MR16, culot GU10 PHILIPS MASTERLED 7W.
- **Halogenlampe auf niedrigstspannung:** Typ QR-CBC 51, Sockel GU5,3 14W/20W/ 35W/50W. **Halogenlampe:** Typ PAR16, Sockel GU10 20W/35W/50W. **Fluoreszenz:** Typ MR16, Sockel GU10 MEGAMAN 7W/11W. **Metalldampflampe:** Typ HI-PAR16, Sockel GX10 20W/35W. **Led:** Typ MR16, Sockel GU5,3 8W; Typ MR16, Sockel GU10 PHILIPS MASTERLED 7W.
- **Halógena de muy baja tensión:** Tipo QR-CBC 51, conexión GU5,3 14W/20W/35W/ 50W. **Halógena:** Tipo PAR16, conexión GU10 20W/35W/50W. **Fluorescente:** Tipo MR16, conexión GU10 MEGAMAN 7W/11W. **Halogenuros metálicos:** Tipo HI-PAR16, conexión GX10 20W/35W. **Led:** Tipo MR16, conexión GU5,3 8W; Tipo MR16, conexión GU10 PHILIPS MASTERLED 7W.
- **Галогеновая очень низкого напряжения:** Тип QR-CBC 51, цоколь GU5,3 14Вт/20Вт/35Вт/50Вт. **Галогеновые:** Тип PAR16, цоколь GU10 20Вт/35Вт/50Вт. **Флуоресцентные:** Тип MR16, цоколь GU10 MEGAMAN 7Вт/11Вт. **Металлические галогенидные:** Тип HI-PAR16, цоколь GX10 20Вт/35Вт. **Светодиодные:** Тип MR16, цоколь GU5,3 8Вт; Тип MR16, цоколь GU10 PHILIPS MASTERLED 7Вт.

UNITÀ DI ALIMENTAZIONE/POWER SUPPLY UNITS/UNITE D'ALIMENTATION /VORSCHALTEINHEIT/UNIDAD DE ALIMENTACIÓN/ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

- Cablaggio attacco GU5,3: da alimentare per mezzo di trasformatore remoto (vedi accessori). Cablaggio attacco GU10 (vedi accessori); provvisto di connessione rapida (maschio-femmina) per cablatura alla rete di alimentazione. Cablaggio attacco GX10 (vedi accessori); da alimentare per mezzo di alimentatore elettronico remoto (vedi accessori). Provisto di connessione rapida (maschio-femmina) per cablatura alla rete di alimentazione.
- Cabling for fitting GU5.3: requires remote transformer (see accessories). Cabling for fitting GU10 (see accessories); equipped with snap connector (male/female) for mains cabling. Cabling for fitting GX10 (see accessories); requires remote electronic transformer (see accessories). Equipped with snap connector (male/female) for cabling to mains.
- Câblage culot GU5,3: à alimenter à l'aide d'un transformateur à distance (voir accessoires). Câblage culot GU10, (voir accessoires); muni d'une connexion rapide (mâle-femelle) pour raccordement au réseau d'alimentation. Câblage culot GX10 (voir accessoires); à alimenter à l'aide d'une alimentation électronique à distance (voir accessoires). Muni d'une connexion rapide (mâle-femelle) pour raccordement au réseau d'alimentation.
- Sockelverkabelung GU5,3: Zur Versorgung mittels externer Vorschalteneinheit (siehe Zubehör). Sockelverkabelung GU10 (siehe Zubehör); ausgestattet mit Schnellanschlussystem (Stecker/Dose) für den Anschluss an das Stromnetz. Sockelverkabelung GX10 (siehe Zubehör); Versorgung über externes elektronisches Vorschaltgerät (siehe Zubehör). Ausgestattet mit Schnellanschlussystem (Stecker/Dose) für den Anschluss an das Stromnetz.
- Cableado conexión GU5,3: Para alimentar por medio de transformador remoto (ver accesorios). Cableado conexión GU10 (ver accesorios) provisto de conexión rápida (macho-hembra) para cableado a la red de alimentación. Cableado conexión GX10 (ver accesorios); para alimentar por medio de transformador remoto (ver accesorios). Provisto de conexión rápida (macho-hembra) para cableado a la red de alimentación.
- Набор кабельной проводки цоколь GU5,3: Питание от дистанционного трансформатора (см.принадлежности). Набор кабельной проводки цоколь GU10 (см.принадлежности) с быстрым подключением (штыревое/ гнездовое) для сети питания. Набор кабельной проводки цоколь GX10 (см. принадлежности); питание от дистанционного электронного питателя (см. принадлежности) с быстрым подключением (штыревое/гнездовое) для сети питания.

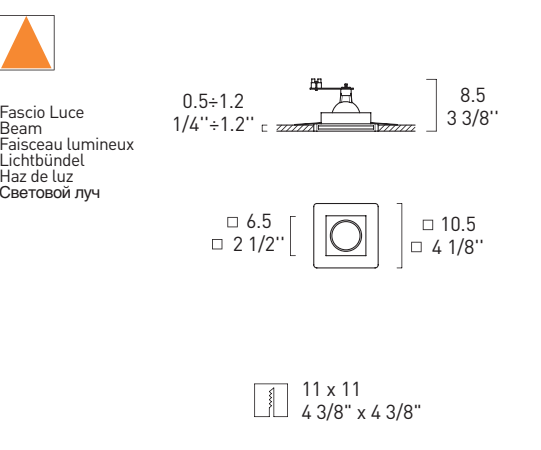
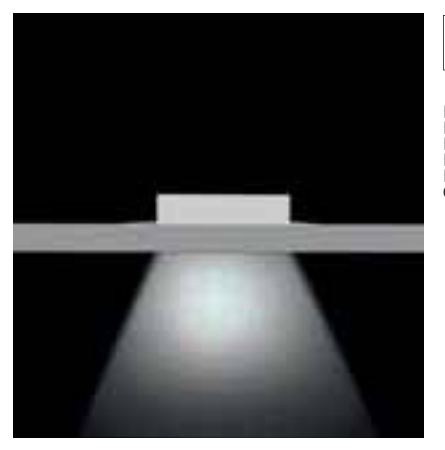
ACCESSORI/ACCESSORIES/ACCESSOIRES/ZUBEHÖR/ACCESORIOS/ ПРИБАДЛЕЖНОСТИ

- Cablaggio attacco GU10; Cablaggio attacco GX10; Trasformatore elettronico dimmerabile 50W 230V/12V; Alimentatore elettronico per alogenuri metallici 20W 220/240V, 50/60Hz (da installare in luogo remoto accessibile); Alimentatore elettronico per alogenuri metallici 35W 220/240V, 50/60Hz (da installare in luogo remoto accessibile).
- Cabling for fitting GU10; Cabling for fitting GX10; Dimmable electronic transformer 50W 230V/12V; Electronic power supply for metal halides 20W 220/240V, 50/60Hz (install in accessible remote location); Electronic power supply for metal halides 35W 220/240V, 50/60Hz (install in accessible remote location).
- Câblage culot GU10; Câblage culot GX10; Transformateur électronique à gradateur 50W 230V/12V; Alimentation électronique pour halogénures métalliques 20W 220/240V, 50/60Hz (à installer dans un lieu à distance mais accessible); Alimentation électronique pour halogénures métalliques 35W 220/240V, 50/60Hz (à installer dans un lieu à distance mais accessible).
- Sockelverkabelung GU10; Sockelverkabelung GX10; Dimmbares elektronisches Vorschaltgerät 50W 230V/12V; Elektronisches Vorschaltgerät für Metalldampflampen 20W 220/240V, 50/60Hz (zur getrennten Installation an einer gut erreichbaren Stelle); Elektronisches Vorschaltgerät für Metalldampflampen 35W 220/240V, 50/60Hz (zur getrennten Installation an einer gut erreichbaren Stelle).
- Cableado conexión GU10; Cableado conexión GX10; Transformador electrónico regulable 50W 230V/12V; Alimentador electrónico para halogenuros metálicos 20W 220/240V, 50/60Hz (para instalar en un lugar remoto accesible); Alimentador electrónico para halogenuros metálicos 35W 220/240V, 50/60Hz (para instalar en un lugar remoto accesible).
- Набор кабельной проводки GU10; Набор кабельной проводки GX10; Электронный трансформатор с диммером 50Вт 230В/12В; Электронный питатель для металлических галогенидных ламп 20Вт 220/240В, 50/60Гц (для установки в удаленном месте); Электронный питатель для металлических галогенидных ламп 35Вт 220/240В, 50/60Гц (для установки в удаленном месте).

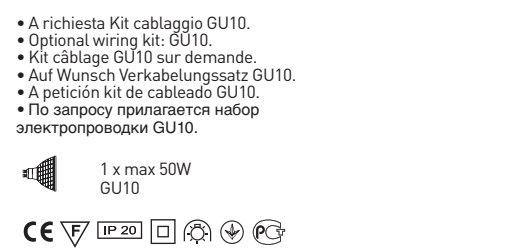
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE/ADDITIONAL INFORMATION/ INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES ZUSATZINFORMATIONEN/ INFORMACIÓN ADICIONAL/ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Classe di isolamento: III per le sorgenti a bassissima tensione (12V); II per le sorgenti a tensione di rete (230V). Grado di protezione IP20. Adatto ad installazioni su superfici normalmente infiammabili.
- Insulation class: III for very low voltage luminaires (12V); III for mains voltage luminaires (230V). Protection rating IP20. Suitable for fitting to normally flammable surfaces.
- Classes d'isolation: III pour les sources lumineuses à très basse tension (12V); II pour les sources lumineuses à tension de réseau (230V). Adapté pour des installations sur surfaces normalement inflammables.
- Schutzklasse: III für Niederspannungslampen (12V); II für Netzspannungslampen (230V); Schutzgrad IP20. Geeignet für die Installation an normal entflammbaren Oberflächen.
- Clase de aislamiento: III para las fuentes de muy baja tensión (12V); II para las fuentes de tensión de red (230V). Grado de protección IP20. Adecuado para instalaciones en superficies normalmente inflamables.
- Класс изоляции: III для источников очень низкого напряжения (12В); II для источников от сети (230В). Степень защиты IP20. Может устанавливаться на обычные воспламеняющиеся поверхности.

SD 085



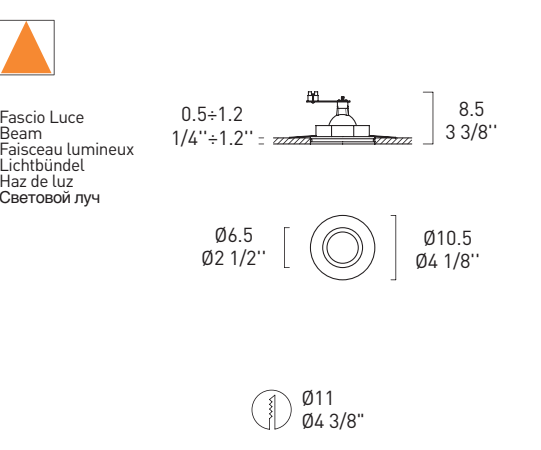
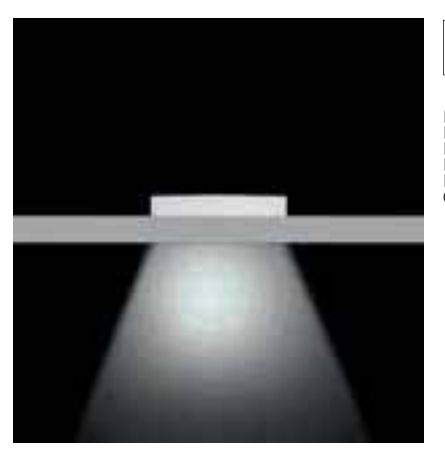
o/or/ou/oder/o/или



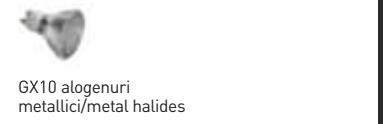
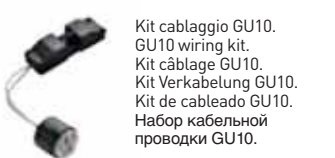
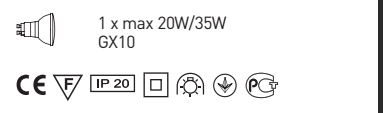
- A richiesta Kit cablaggio GU10. • Optional wiring kit: GU10. • Kit câblage GU10 sur demande. • Auf Wunsch Verkabelungssatz GU10. • A petición kit de cableado GU10. • По запросу прилагается набор электропроводки GU10.
- Articolo compatibile con lampadina fluorescente MEGAMAN 11W GU10 • Item compatible with MEGAMAN 11W GU10 fluorescent light • Article compatible avec la lampe fluorescente MEGAMAN 11W GU10 • Artikel geeignet für Leuchtstoffröhre MEGAMAN 11W GU10 • Artículo compatible con bombilla fluorescente MEGAMAN 11W GU10 • Артикул, совместимый с флуоресцентной лампой MEGAMAN 11W GU10.

- A richiesta Kit cablaggio GX10 20/35W alogenuri metallici. • On request the wiring kit GX10 20/35W metallic halogen. • Kit câblage GX10 20/35W halogénures métalliques disponible sur demande. • Auf Anfrage Kit Verkabelung GX10 20/35W für Halogen-Metaldampflampen. • De encargo Kit cableado GX10 20/35W halogenuros metálicos. • По запросу, набор кабельной проводки GX10 20/35W металлические галогены.

SD 086



- Articolo compatibile con lampadina LED PHILIPS MASTERLED 7W GU10. • Item compatible with LED PHILIPS MASTERLED 7W GU10 light. • Article compatible avec la lampe LED PHILIPS MASTERLED 7W GU10. • Artikel geeignet für Leuchtmittel LED PHILIPS MASTERLED 7W GU10. • Artículo compatible con bombilla LED PHILIPS MASTERLED 7W GU10. • Артикул, совместимый с лампой LED PHILIPS MASTERLED 7W GU10.



soffitto
ceiling
plafonnier
Deckenleuchte
plafón
потолок



parete - soffitto
wall - ceiling
applique - plafonnier
Wand - Deckenleuchte
aplique - plafón
на стены - потолок



ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE SU CARTONGESSO/INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION ON PLASTERBOARD/
INSTALLATION DANS DU PLACOPLÂTRE/EINBAUANLEITUNG FÜR GIPSKARTON/INSTRUCCIONES DE
INSTALACIÓN EN CARTÓN YESO/ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ НА ПОВЕРХНОСТИ ИЗ ГИПСОКАРТОНА

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE SU LATERIZIO/CALCESTRUZZO/INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION ON
BRICK/CONCRETE WALLS /INSTALLATION SUR BRIQUES/BÉTON/EINBAUANLEITUNG FÜR ZIEGEL/BETON/
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN EN SOPORTES DE LADRILLO U HORMIGÓN/ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ
НА ПОВЕРХНОСТИ ИЗ КИРПИЧА/БЕТОНА

1. Realizzare il foro opportuno sul cartongesso.
2. Predisporre i cavi elettrici opportuni.
3. Inserire l'apparecchio in gesso, inclinandolo da una parte per poi portarlo in battuta al cartongesso.
4. Fissare al cartongesso l'apparecchio con delle viti autofilettanti (H=25mm), aggrappandosi alle alette microforate.
5. Stuccare, carteggiare e dipingere.
6. Inserire la parte elettrica connettendola prima al cavo di alimentazione.

1. Procéder à la découpe nécessaire dans le placo-plâtre.
2. Prévoir les câbles électriques nécessaires.
3. Introduire l'appareil en plâtre en l'inclinant d'un côté et en l'amenant ensuite en butée contre le placo-plâtre.
4. Fixer l'appareil au placo-plâtre à l'aide des vis autotaraudeuses (H = 25 mm) à accrocher aux ailettes micro-percées.
5. Mastiquer, poncer et peindre.
6. Insérer la partie électrique qu'il faut auparavant connecter au câble d'alimentation.

1. Perforar el cartón yeso de la manera adecuada.
2. Preparar los cables eléctricos necesarios.
3. Colocar la luminaria de yeso inclinandola de un lado para que quede haciendo tope en el cartón yeso.
4. Fijar la luminaria al cartón yeso colocando tornillos autorroscantes de 25 mm en las aletas microperforadas.
5. Enlucir, lijar y pintar la superficie.
6. Colocar los componentes eléctricos tras haberlos conectado al cable de alimentación.

1. Realizzare il foro o vano idoneo alla cassaforma del faretto, con relativa predisposizione elettrica.
2. Bloccare la cassaforma con le alette.
3. Murare la cassaforma a filo intonaco.
4. Eseguire la microregolazione della posizione del faretto.
5. Bloccare il faretto in gesso tramite le apposite alette della cassaforma.
6. Stuccare, carteggiare e dipingere.
7. Inserire la parte elettrica connettendola prima al cavo di alimentazione.

1. Procéder à la découpe du trou ou de l'ouverture adéquate pour le coffrage du spot et prévoir l'installation électrique correspondante.
2. Fixer le coffrage à l'aide des ailettes.
3. Murer le coffrage au ras de l'enduit.
4. Procéder au micro-réglage de position du spot.
5. Fixer le spot en plâtre à l'aide des ailettes du coffrage prévues à cet effet.
6. Mastiquer, poncer et peindre.
7. Insérer la partie électrique qu'il faut auparavant connecter au câble d'alimentation.

1. Perforar o ahuecar la superficie para colocar la caja del proyector y la instalación eléctrica correspondiente.
2. Asegurar la caja mediante las aletas.
3. Cementar la caja de manera que quede enrasada con el enlucido.
4. Efectuar el ajuste fino de la posición del proyector.
5. Asegurar el proyector de yeso mediante las aletas de la caja.
6. Enlucir, lijar y pintar la superficie.
7. Colocar los componentes eléctricos tras haberlos conectado al cable de alimentación.

1. Cut out a suitably-sized opening on the plasterboard.
2. Run the appropriate electrical wires.
3. Insert the fixture into the opening by inclining it to one side then drawing it against the plasterboard.
4. Secure the appliance to the plasterboard using self-threading screws (H = 25 mm) driven through the micro-perforated brackets.
5. Fill the spaces, sand and paint over.
6. Insert the electrical unit after connecting it to the power supply cable.

1. Passende Bohrung im Gipskarton ausführen.
2. Geeignete Kabel verlegen.
3. Gerät zunächst schräg einsetzen und dann bündig mit dem Gipskarton ausrichten.
4. Gerät mit selbstschneidenden Schrauben (H=25mm) am Gipskarton und den Mikrolochblechhaltern befestigen.
5. Verspachteln, schleifen und malen.
6. Elektrischen Anschluss ausführen und dann Elektrik einsetzen.

1. Выполнить соответствующее отверстие на поверхности из гипсокартона.
2. Подсоединить электрические провода.
3. Вставить гипсовую часть, приставив светильник к стене, чтобы с помощью удара ввести его в поверхность из гипсокартона.
4. Прикрепить светильник к гипсокартону с помощью саморезов (В=25мм) за микроперфорированные накладки.
5. Оштукатурить, зачистить и покрасить поверхность.
6. Вставить электрическую часть, подсоединив питающий кабель.

1. Cut out a suitably-sized opening or recess for the spotlight housing, in addition to the relative electrical wiring.
2. Secure the housing with the brackets.
3. Wall in the housing flush with the plastered surface.
4. Carry out the micro-adjustment of the spotlight's position.
5. Secure the installed spotlight using the appropriate housing brackets.
6. Fill the spaces, sand and paint over.
7. Insert the electrical unit after connecting it to the power supply cable.

1. Passenden Ausschnitt für die Eingießmatrize des Strahlers und Stromanschluss vorbereiten.
2. Eingießmatrize mit den Halterungen befestigen.
3. Eingießmatrize bündig mit dem Putz einmauern.
4. MikroEinstellung der Strahlerposition ausführen.
5. Strahler im Gips mit den Halterungen der Eingießmatrize blockieren.
6. Verspachteln, schleifen und malen.
7. Elektrischen Anschluss ausführen und dann Elektrik einsetzen.

1. Выполнить соответствующее отверстие или выемку в форме для бетона с необходимыми выводами электропроводки.
2. Заблокировать форму специальными насадками.
3. Заделать форму по уровню поверхности.
4. Выполнить микрорегулирование положения светильника.
5. Зафиксировать гипсовый светильник с помощью соответствующих накладок формы.
6. Оштукатурить, зачистить и покрасить поверхность.
7. Вставить электрическую часть, подсоединив питающий кабель.

SD 081 N - SD 081V N - SD 082 N - SD 083 N - SD 084 N - SD 085 - SD 086 - SD 087 - SD 087 V - SD 088 V - SD 089 V - SD 090 - SD 091

SD 081 N - SD 081V N - SD 082 N - SD 084 N

